

Konsantman (Consent)

AVI POU KLIYAN YO: Depatman Sèvis Sante ak Sosyal (DSHS) ka ede w pi byen si nou anmezi pou travay avèk lòt ajans ansanm avèk pwofesyonèl yo ki konnen oumenm ak fanmi w. Lè ou siyen fòm sa a, ou bay pèmisyon pou DSHS ak ajans ansanm avèk moun yo ki endike anba itilize ak pataje enfòmasyon konfidansyèl sou ou. DSHS pa kapab refize w benefis si ou pa siyen fòm sa a sof si konsantman w lan nesèsè pou detèmine elijiblite w. Si ou pa siyen fòm sa a, DSHS ka toujou pataje enfòmasyon w nan limit ki otorize pa lalwa. Si ou gen kesyon sou kijan DSHS pataje enfòmasyon konfidansyèl kliyan oswa dwa ou sou lavi prive, tanpri konsilte Avi sou Pratik Konfidansyalite DSHS oswa mande moun ki ba ou fòm sa a.

NIMEWO IDANTIFIKASYON KLIYAN:

NON	DAT LI FÈT	NIMEWO IDANTIFIKASYON	
ADRÈS POSTAL	VIL	ETA	KÒD POSTAL
NIMEWO TELEFÒN (ENKLI KÒD ZÒN)	LÒT ENFÒMASYON		

KONSANTMAN

Mwen konsanti nan itilizasyon enfòmasyon konfidansyèl mwen nan DSHS pou planifye, bay, ak kowòdone sèvis yo, tretman, peman, ak benefis pou mwen oswa pou lòt rezon lalwa otorize. Anplis mwen bay pèmisyon pou DSHS ak ajans yo ki endike anba, founisè, oswa moun pou itilize enfòmasyon konfidansyèl mwen ak divilge l bay youn lòt pou rezon sa yo. Yo ka pataje enfòmasyon an aloral oswa nan tranfere done pa òdinatè, lapòs, oswa livrezon alamen.

Tanpri verifiye tout sa ki enkli anba nan konsantman sa a anplis de DSHS ak idantifye yo pa non ak adrès:

- Founisè swen sante: _____
- Founisè swen sante mantal: _____
- Founisè Sèvis pou twoub ki gen rapò avèk abi sibstans: _____
- Lòt founisè ki gen kontra avèk DSHS: _____
- Pwogram lojman: _____
- Kolèj oswa distri lekòl: _____
- Depatman Koreksyon: _____
- Depatman Sekirite Travay ak patnè travay li yo: _____
- Administrasyon Sekirite Sosyal oswa lòt ajans federal: _____
- Gade lis ki atache a
- Lòt bagay:

Mwen otorize ak konsanti pou pataje dosye ak enfòmasyon ki annaprè yo (tcheke tout sa ki aplike):

- Tout dosye kliyan mwen Dosye sou lis ki atache a
- Dosye ki annaprè a sèlman
 - Fanmi, istwa sosyal ak travay
 - Dosye peman
 - Lòt bagay (endike):
- Enfòmasyon swen sante
- Evalyasyon Endividyèl
- Tretman oswa plan swen
- Lekòl, edikasyon, ak fòmasyon

TANPRI REMAKE: Si dosye kliyan w gen ladan nenpòt nan enfòmasyon ki annaprè yo, ou dwe ranpli tou seksyon sa a pou ajoute dosye sa yo.

Mwen bay pèmisyon m pou divilge dosye ki annaprè yo (tcheke tout sa ki aplike):

- Sante mantal SIDA/VIH ak rezilta tèst STD, dyagnostik, oswa tretman Twoub abi sibstans

- **Konsantman sa a valab pou** yon lane depi DSHS bezwen dosye, oswa jiskaske _____ (dat oswa evènman).
- **Mwen ka revoke oswa retire konsantman sa a nenpòt kilè alekri, men sa pa pral afekte nenpòt enfòmasyon ki pataje deja.**
- **Mwen konprann enfòmasyon ki pataje dapre konsantman sa a ka pa pwoteje ankò anba lwa yo ki aplike nan DSHS.**
- **Yon kopi nan fòm sa a valab pou m bay pèmisyon pou yo pataje dosye yo.**

SIYATI	DAT	TEMWEN / NOTARYE (SIYEN AK ENPRIME NON, SI APLIKAB)	DAT
PARAN OSWA LÒT SIYATI REPREZANTAN (SI APLIKAB)		NIMEWO TELEFÒN (ENKLI KÒD ZÒN)	DAT

Si mwen pa moun ki enskri nan dosye yo, mwen otorize pou siyen paske mwen se: (ajoute prèv otorite)

- Paran Gadyen Legal (ajoute òdonans tribinal) Reprizantant Pèsonèl Lòt bagay:

AVI POU BENEFISYÈ ENFÒMASYON: Si dosye sa yo gen ladan enfòmasyon sou HIV, STD yo, oswa SIDA ou ka pa kapab divilge enfòmasyon sa a san pèmisyon espesifik kliyan an. Si w te resevwa enfòmasyon ki gen rapò avèk **dwòg oswa abi alkòl** sou kliyan an, ou dwe ajoute deklarasyon ki annaprè a lè wap divilge enfòmasyon siplemantè jan sa nesèsè dapre 42 CFR 2.32:

Yo te divilge enfòmasyon sa a ba ou apati dokiman pwoteje nan règleman sou konfidansyalite Federal (42 CFR pati 2). Règleman Federal yo entèdi w pou fè plis divilgasyon nan enfòmasyon sa a sof si plis divilgasyon otorize ekspresman pa konsantman alekri moun an kesyon an oswa jan li otreman otorize pa 42 CFR pati 2. Yon otorizasyon jeneral pou divilgasyon enfòmasyon medikal oswa lòt enfòmasyon PA ase pou rezon sa a. Règleman Federal yo restrenn tout itilizasyon enfòmasyon an pou ankete oswa pouswiv kriminelman tout pasyan ki abize alkòl oswa dwòg.

ENSTRIKSYON POU RANPLI FÒM KONSANTMAN

Objektif: Itilize fòm sa a lè ou bezwen konsantman pou itilize enfòmasyon konfidansyèl sou yon baz kontinyèl osijè yon kliyan nan DSHS oswa pou divilge enfòmasyon sa a avèk lòt ajans yo pou kowòdone sèvis yo oswa pou tretman, peman oswa operasyon ajans oswa pou lòt rezon lalwa rekonèt. Kliyan yo se moun kap resevwa benefis oswa sèvis nan DSHS.

Itilize: Ranpli fòm sa a elektwonikman si posib pou fasilite lekti, **Ou dwe konplete yon fòm separe pou chak moun, enkli timoun.** "Ou" nan enstriksyon yo refere avèk anplwaye DSHS ak "ou" sou fòm lan refere avèk kliyan an. Pataje dosye yo gen ladan itilizasyon ak divilgasyon enfòmasyon konfidansyèl sou yon kliyan.

Pati nan fòm lan:

IDANTIFIKASYON:

- **Non:** Bay non yon kliyan sèlman sou chak fòm: Ajoute nenpòt ansyen non kliyan sa te kapab konn itilize lè li tap resevwa sèvis yo.
- **Dat li fèt:** Nesesè pou idantifye kliyan avèk moun ki gen menm non.
- **Nimewo Idantifikasyon:** Bay yon nimewo idantifikasyon kliyan oswa lòt idantifyan tankou nimewo sekirite sosyal (pa obligatwa) pou ede nan idantifye dosye yo ak swivi istwa ansanm avèk sèvis ou te resevwa yo.
- **Adrès ak telefòn:** Lòt enfòmasyon ki pral ede nan lokalize ak idantifye oswa kontakte kliyan an.
- **Lòt bagay:** Ajoute nan kazye sa a nenpòt lòt enfòmasyon ki kapab ede nan lokalize dosye yo sa ki kapab gen ladan pati enplikasyon DSHS avèk sèvis yo, non manm fanmi yo, oswa lòt enfòmasyon enpòtan.

KONSANTMAN OTORIZASYON:

- **Ajans oswa moun kap echanje dosye yo:** Lefèt kliyan ranpli fòm sa a pèmèt itilizasyon ak pataje enfòmasyon konfidansyèl nan tout DSHS. DSHS ap anmezi pou divilge ak resevwa enfòmasyon konfidansyèl nan ajans eksteryè yo oswa moun ki listeyo. Bay enfòmasyon idantifikasyon sou ajans oswa founisè yo, sa ki gen ladan non, adrès oswa lokasyon si posib. Ou ka enkli tou yon lis ajans ki pèmèt pataje enfòmasyon ke kliyan dwe siyen tou.
- **Enfòmasyon ki enkli:** Kliyan yo dwe endike ki dosye ki kouvri pa konsantman. Kliyan yo ka rann tout dosye yo disponib oswa yo kapab limite dosye ki enkli a pa dat, kalite oswa sous dosye a. Si yon kliyan pa siyen yon konsantman oswa li pa spesifye yon dosye patikilye, pataje dosye sa ka toujou otorize si lalwa pèmèt li. Ou ka ajoute tou yon lis dosye ki kouvri ke kliyan dwe siyen tou. Si nenpòt dosye gen ladan enfòmasyon ki gen rapò avèk sante mantal (RCW 71.05.620), SIDA/HIV oswa tès STD oswa tretman (RCW 70.02.220), oswa sèvis dwòg ak alkòl (42 CFR 2.31(a)(5)), kliyan dwe make zòn sa yo spesifikman pou bay pèmasyon pou pataje dosye sa yo. Fòm sa a pa valab pou enkli nòt sikoterapi dapre 45 CFR 164.508(b)(3)(ii) e ou dwe ranpli yon fòm separe pou enkli dosye sa yo.
- **Kantite tan:** Ajoute yon dat ekspirasyon pou konsantman ki sèvi objektif pwogram ou an oswa jan lalwa bay li.
- **Konprann:** Asire kliyanan konprann ki pèmasyon yo akòde ak fason ak poukisa yap pataje enfòmasyon an. Si nesèsè, itilize yon fòm tradwi ak entèprèt osa li fòm nan awotwva. Si kliyan an bezwen plis enfòmasyon, bay yon kopi adisyèl nan Avi DSHS sou Pratik Konfidansyèl oswa refere kliyan bay ofisye divilgasyon piblik la pou inite w la.

SIYATI:

- **Kliyan:** Fè kliyan oswa yon timoun ki gen plis pase laj konsantman (13 pou sèvis alkòl ak dwòg ak sante mantal; 14 pou SIDA/VIH ak lòt STD yo; nenpòt laj pou kontwòl nesans oswa avòtman; 18 pou swen sante oswa lòt dosye) siyen kazye sa a epi antre dat siyati a. Kliyan an ka ranplase yon mak nan kazye ou temwen an.
- **Temwen oswa Notè:** Yon temwen oswa notè kapab nesèsè pou verifiye idantite w si ou pa soumèt fòm sa a anpèsan oswa si yon pwogram mande verifikasyon. Moun sa a ta dwe siyen ak ekri non l.
- **Paran oswa Lòt Reprezantan:** Si kliyan an se yon timoun ki anba laj konsantman, yon paran oswa gadyen dwe siyen. Si timoun nan pa gen laj konsantman pou tout dosye ki pou pataje yo, timoun ak paran an dwe siyen. Si yo te deklare kliyan enkonpetan ilegalman, tribinal la nomen gadyen ki dwe siyen ak bay yon kopi òdonans nominasyon an. Si yon moun ap siyen nan yon lòt kapasite (ekskli yon moun avèk yon pwokirasyon oswa yon reprezantan siksasyon), make "lòt" epi jwenn yon kopi otorite legal pou aji. Moun kap siyen an dwe mete dat ak siyati epi bay yon nimewo telefòn oswa enfòmasyon kontak.